

## Una crónica cantada

■ Ibáñez y Goytisolo presentan hoy «La voz y la palabra» en el Arriaga. ■ Cantante y poeta actuaron ayer en Manresa. ■ En esa misma localidad Paco cantó por primera vez con Laboa y Lete hace veintisiete años.

Paco Ibáñez, el cantante que mejor ha adaptado a los poetas españoles, y José Agustín Goytisolo, uno de los mejores representantes de la Generación del 50, llevan más de treinta años colaborando fuera de los escenarios. Hoy subirán juntos al escenario del Teatro Arriaga de Bilbo y en la segunda parte Paco ofrecerá una selección de su repertorio, lo que para muchos constituirá una crónica cantada de las tres últimas décadas. Ayer lo hicieron en Manresa, donde hace exactamente 27 años cantó por primera vez junto a Laboa, Lete y los representantes de la *nova cançó*.

DONOSTIA  
Joxean AGIRRE

El cantante Paco Ibáñez y el poeta José Agustín Goytisolo compartirán hoy a partir de las 8 de la tarde el escenario del Teatro Arriaga, donde ofrecerán «La voz y la palabra», un espectáculo sobrio basado en su primera parte en un diálogo entre la voz y la palabra sobre temas como el amor, el desamor, la tristeza, la alegría y la lucha. En la segunda parte Paco cantará sus canciones más emblemáticas. El recital lleva en cartelera algo más de un año. Se estrenó en Málaga, ha recorrido ya varias ciudades americanas, incluida Nueva York, ha estado durante tres semanas en Barcelona y Madrid y, camino de Bilbo, ayer recalaron en Manresa.

La cita tenía un significado especial. «Hace exactamente veintisiete años, en abril de 1968, canté junto a Laboa y Lete y algunos representantes de la *nova cançó*. Fue la primera vez que canté con los de Ez Dok Amairu. Pero independientemente de ese detalle, que para mí es importante, ese recital quedó grabado en mi memoria por la euforia que había. Había tanta ilusión contenida en aquel recinto que parecía que ya no cabían más ilusiones. Si ahora tiene algún sentido este recital, si todavía la gente acude a oír nuestras canciones, es porque seguimos siendo un espejo donde se refleja su sensibilidad. Pienso que algunos vendrán a recordar aquellos años y los jóvenes vendrán por algún sentido de acercamiento. Pero ya no es lo mismo. Lo de ahora nada tiene que ver con aquella ilusión loca», dijo Paco.

### «En París respiro»

Paco Ibáñez nació en Valencia en el 34. Hijo de un combatiente republicano, que se exilió al Estado francés, tuvo que acompañar a su madre que regresó al caserío Apakintza de Aduna, donde Paco pasó su niñez. Todavía su euskara mantiene intacto el acento de esa localidad y el cantante, que reside en París, visita con frecuencia el caserío.

«En París me siento cómodo y creo que respiro mucho mejor desde que estoy lejos de esa gentuza que apesta a podrido, pero me gusta volver a Apakintza. Tras el recital del sábado iré allí con José Agustín, para comer el domingo en el caserío. El es de ascendencia vizcaina y a menudo nos anima una cierta rivalidad. Por eso, tengo que agasajarle como es debido», añadió.

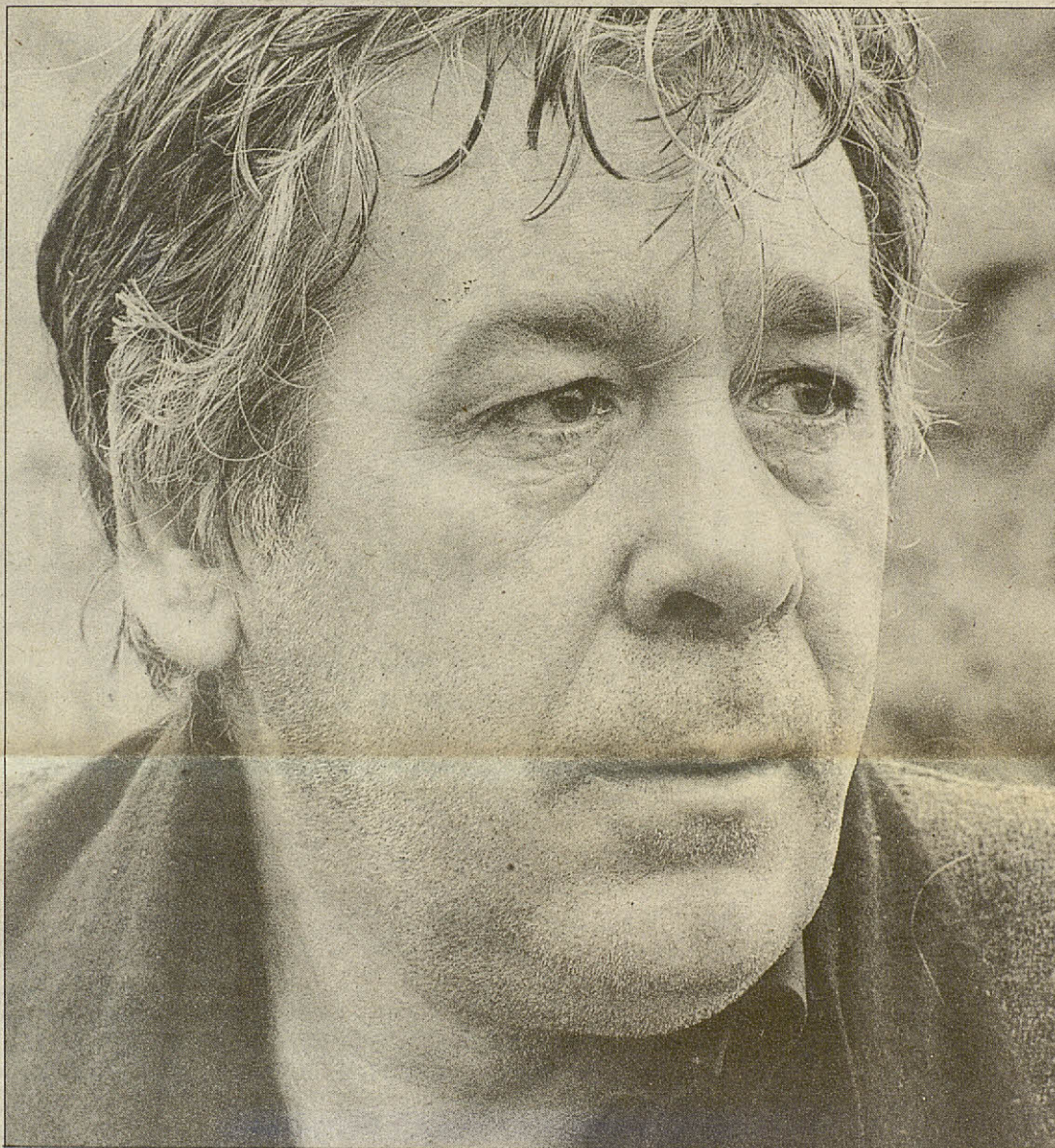
A los 14 años inició su exilio particular. Estudió guitarra clásica, violín, armonía y composición. Yupanqui y Brassens le enseñaron que la canción «es un arma cargada de futuro». Desde su primer álbum interpreta poemas de García Lorca, Góngora y Salvador Dalí ilustra la envoltura.

Su voz alcanza notoriedad justamente en el 68, tras un memorable recital que ofreció en Madrid el 4 de diciembre, en plena época franquista.

Quedan ya muy lejos el recital que ofreció en el 12 de mayo del 69 en la Sorbona, en el primer aniversario de la toma de la universidad por los estudiantes y el que ofreció meses más tarde en el Olympia de París. Pero sus canciones siguen suscitando interés. En la segunda parte del concierto de hoy dará un somero repaso a su extenso repertorio que cuenta con siete discos.

### Voz y palabra

La relación personal del cantante con José Agustín Goytisolo data del 68. «Fue entonces cuando empecé a cantar varios de sus poemas. Los más conocidos son «Me lo decía mi abuelito, me lo decía mi papá» o «Por mi mala cabeza». Sin embargo, nunca habíamos colaborado sobre el escenario hasta que surgió hace año y medio la posibilidad de entablar un recital basado en un diálogo entre ambos. José Agustín recita poemas como «Una paloma blanca», «Escucha abandonada» o «Todo en ti fue naufragio» y al final de cada poema yo canto una canción a modo de réplica, siguiendo un hilo argumental», señaló Paco Ibáñez.



Paco Ibáñez ofrecerá en la segunda parte del recital un repaso a su discografía.

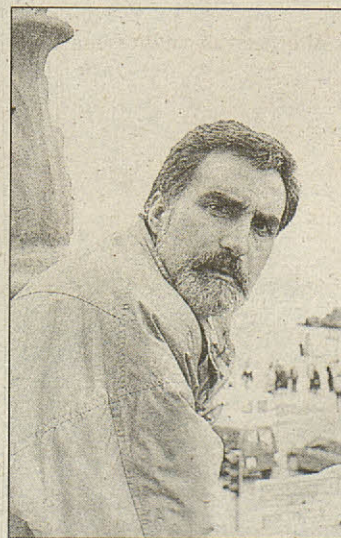
EGIN

## X.Lete: «Manresan ezagutu nuen nik Pako Ibáñez»

J.A.

«Egia da. 68ko martxo aldean izan zen Manresako kantaldi hura. Pi de La Serraren adiskide batzuek antolatu zuten, baina ez zuten apenas prograpandarik egin eta frakaso bat izan zen. Pakok ez dakit zer esango duen, baina oso jende gutxi bildu zen. Nik ez nuen Pako pertsonalki ezagutzen. Bere lehen diskoak bai ezagutzen nituen eta entsaietan zuzenean entzun nionean inpresio handia egin zidan. «Hik ondo kantatzen duk», esaten omen nion behin eta berriz egun hartan. Hori da berak geroztik kantatzen duena eta egia da, neri oso inpresio ona egin baitzidan», adierazi zuen Xabier Letek, egun urrun hura gogoratuz.

Xabier Letek lehendik ere eginak zituen bidaia batzuk Kataluniara, bere lehen diskoak gra-



Xabier Lete.

EGIN

batzera, baina jendaurrean lehen aldiz egun horretan kantatu zuen. «Pi de La Serra eta María del Mar Bonet ziren kantari kata-

lanak eta Mikel Laboa eta neu euskaldunak. Gogoratzeko naiz Kikok sekulako bronka bota ziela antolatzaileei, gauzak hain traketse egon zituztelako. Ez zen ehun lagunetik gora egongo. Mikel eta biok bizpahiru egun geratu ginen Bartzelonan hotel txiki batean, baina ez genuen Pakorekin harreman gehiagorik izan. Nik uste dut erdi izkutuan etorri zela kantaldi horretara», segitu zuen Xabierrek.

Urtebete lehenago, Lurdesi lagunduz, Bartzelonan izana zen Xabier. «Palau de la Musica leporaino bete zuten orduan. Euskal Herriko Lurdes Iriondo, Mikel Laboa eta Benito Lertxundi joan ziren eta bakoitzak hiruna kanta abestu zituen. 67ko udaberrian izan zen hori eta Tete Montoliu zen pianoa jotzen», esan zuen.